

Sjung till lyra för Herren, låt  
lyrans strängar klinga! Blås i  
trumpeter och horn.

■ اهتفوا أمام الرب الملك ، ليعج البحر  
وكل ما فيه والعالم والمقيمون فيه

■ Hylla konungen, Herren!  
Havet skall brusa och allt det  
rymmer, världen och alla som  
bor i den.

■ المجد للاب والابن  
والروح القدس .

■ I Faderns och Sonens och den  
Helige Ande.

■ من الابد والى الابد امين  
وامين .

■ Från evighet till evighet  
Amen.

■ الجميع : يارب اقمنا بصفاء  
الافكار امام مذبحك المقدس.

■ Herre, gör att vi står med rena  
tankar inför ditt altare.

✠ قراءة من سفر أعمال الرسل – برك  
يارب

اعمال الرسل : 4 : 32-37

وكان جماعة المؤمنين قلبا واحدا وروحا  
واحدة ، لا يدعي أحد منهم ملك ما يخصه ،  
بل كانوا يتشاركون في كل شيء لهم .  
وكان الرسل يؤدون الشهادة بقيامة الرب  
يسوع ، تؤيدها قدرة عظيمة . وكانت  
النعمة وافرة عليهم جميعا ، فما كان أحد

الاحد الجديد

2009-04-19

✠ مزمور 98 : 1 – 7

■ أنشدوا للرب نشيدا جديدا ، لأن الرب  
صنع العجائب

■ Sjung till Herrens ära, sjung  
en ny sång, ty han har gjort  
underbara ting.

■ يمينه وذراعه المقدسة أحرزتا لنا  
الخلاص.

■ Han vann seger med sin  
starka hand, med sin heliga arm.

■ الرب أعلن خلاصه ، ولعيون الأمم  
كشف عدله.

Herren har visat att han räddar,  
folken fick skåda hans seger.

■ تذكر رحمته وأمانته الى شعبه ، فرأت  
جميع شعوب الأرض الى أقاصيها خلاص  
الهنا.

■ Med godhet och trofasthet har  
han tänkt på Israels folk. Hela  
jorden har sett att vår Gud  
räddar.

■ اهتفوا للرب يا جميع الأرض ، غنوا  
ورنموا ورتلوا.

■ Hylla Herren, hela världen,  
brist ut i jubel och sång!

■ رتلوا للرب بالكنارة وصوت المزمار ،  
بالابواق وصوت النشيد.

† **القراءة الثانية : كولسي 1: 9-23**  
من رسالة بولس الرسول الى أهل كولسي  
يقول : ياخوة بارخمار.

لذلك نصلي كل حين من أجلكم ، منذ  
سمعنا ذلك عنكم ، ونسأل الله أن يملأكم  
بمعرفة مشيئته وبالحكمة والفهم الروحي ،  
حتى تسلكوا في حياتكم كما يحق للرب  
ويرضيه كل الرضا وتثمروا كل عمل  
صالح وتنموا في معرفة الله ، متقوين بكل  
ما في قدرته المجيدة من قوة لتتحملوا  
فرحين كل شيء بثبات تام وصبر جميل .  
شاكرين الأب لأنه جعلكم أهلا لأن تقاسموا  
القديسين ميراثهم في ملكوت النور . فهو  
الذي نجانا من سلطان الظلام ونقلنا الى  
ملكوت ابنه الحبيب ، فكان لنا به الفداء ،  
أي غفران الخطايا . هو صورة الله الذي لا  
يرى وبكر الخلائق كلها . به خلق الله كل  
شيء في السماوات وفي الارض ، ما يرى  
وما لا يرى : أصحاب عرش كانوا أم  
سيادة أم رئاسة أم سلطان . به وله خلق الله  
كل شيء . كان قبل كل شيء وفيه يتكون  
كل شيء . هو رأس الجسد ، أي رأس  
الكنيسة ، وهو البدء وبكر من قام من بين  
الاموات لتكون له الاولوية في كل شيء .  
لأن الله شاء أن يحل فيه الملاء كله وأن  
يصالح به كل شيء في الارض كما في  
السماوات فبدمه على الصليب حقق السلام  
، وفيما مضى كنتم غرباء عن الله وأعداء  
له بأفكاركم وأعمالكم السيئة ، وأما الآن  
فصالحكم في جسد المسيح البشري ، حين  
أسلمه الى الموت ليجعلكم في حضرته  
قديسين بلا عيب ولا لوم ، على أن تثبتوا  
في الايمان راسخين غير متزعزعين ولا  
متحولين عن رجاء البشارة التي سمعتم بها  
وبلغت كل خليفة تحت السماء ، وصرت  
أنا بولس خادما لها .

منهم في حاجة ، لأن الذين يملكون الحقول  
أو البيوت كانوا يبيعونها ويجيئون بثمن  
المبيع ، فيلقونه عند أقدام الرسل ليوزعوه  
على قدر احتياج كل واحد من الجماعة .  
وهكذا عمل يوسف ، وهو لاوي قبرصي  
الاصل لقبه الرسل ببرنابا ، أي ابن  
التعزية ، فباع حقلا يملكه وجاء بثمنه  
وألقاه عند أقدام الرسل.

### † Första läsningen

(Apostlagärningarna 4:32-37).

Läsning ur Apostlagärningarna:  
Alla de många som hade  
kommit till tro var ett hjärta och  
en själ, och ingen betraktade  
något av det han ägde som sitt;  
de hade allt gemensamt. Med  
stor kraft frambar apostlarna  
vittnesbördet om att herren  
Jesus hade uppstått, och de fick  
alla riklig del av Guds nåd.  
Ingen av dem led någon nöd. De  
som ägde jord eller hus sålde sin  
egendom och kom med  
köpesumman och lade ner den  
vid apostlarnas fötter, och man  
delade ut åt var och en efter  
hans behov. Josef, en levit från  
Cypern som apostlarna kallade  
Barnabas, det vill säga Tröstens  
son, sålde också han en åker han  
ägde och kom och lade ner  
pengarna framför apostlarna.  
Så lyder Herrens ord.  
Folk: Gud, vi tackar dig.

främste, ty Gud beslöt att låta all fullhet bo i honom och att genom hans blod på korset stifta fred och försona allt med sig genom honom och till honom, allt på jorden och allt i himlen. Och ni, som förut stod utanför och visade ert fientliga sinnelag i era onda gärningar, också er har han nu försonat med sig genom att Kristus led döden med sin jordiska kropp. Han skall låta er träda fram inför sig, heliga och fläckfria och oförvitliga, om ni håller fast vid er tro, har en stadig grund och inte viker från det hopp ni har fått höra om i evangeliet, som har förkunnats för allt skapat under himlen och vars tjänare jag, Paulus, har blivit.

#### † انجيل يوحنا : 20 : 19 – 29

فلما كانت عشية ذلك اليوم وهو الأحد والأبواب مغلقة حيث كان التلاميذ خوفاً من اليهود ، جاء يسوع ووقف في وسطهم وقال لهم : السلام معكم ، قال هذا وأراهم يديه وجنبه ، ففرح التلاميذ لأنهم رأوا الرب . ثم قال لهم يسوع أيضاً : السلام معكم كما أرسلني أبي كذلك أنا أرسلكم . ولما قال هذا نفخ فيهم وقال لهم : إقبلوا روح القدس ، من غفرتم خطاياهم غفرت له ، ومن أمسكتم خطاياهم أمسكت له . وإن توما توما أحد الاثني عشر الذي يقال له التوأم ، لم يكن هناك معهم حين جاء يسوع . فقال له التلاميذ : قد رأينا الرب . فقال

#### † Andra läsningen:

(Kolosserbrevet 1: 9 - 23 )

Från den dag då vi fick höra detta har vi därför ständigt bett för er. Vår bön är att ni skall fyllas av kunskap om Guds vilja, med all andlig vishet och insikt, så att ni kan leva värdigt Herren och på allt sätt behaga honom med alla slags goda gärningar när ni bär frukt och växer till i kunskapen om Gud. Hans härlighets kraft skall på allt sätt ge er styrka att alltid och med glädje vara uthålliga och tålmodiga, och ni skall tacka Fadern, som har gjort er värdiga att få del i det arv som väntar de heliga i ljuset. Han har räddat oss ur mörkrets välde och fött oss in i sin älskade sons rike, och genom sonen har vi friköpts och fått förlåtelse för våra synder. Han är den osynlige Gudens avbild, den förstfödde i hela skapelsen, ty i honom skapades allt i himlen och på jorden, synligt och osynligt, troner och herravälden, härskare och makter; allt är skapat genom honom och till honom. Han finns före allting, och allting hålls samman i honom. Och han är huvudet för kroppen, för kyrkan, han som är begynnelsen, förstfödd från de döda till att överallt vara den

spikhålen och sticka handen i hans sida tror jag det inte. En vecka senare var lärjungarna samlade igen, och Tomas var med. Då kom Jesus, trots att dörrarna var reglade, och stod mitt ibland dem och sade: Frid åt er alla. Därefter sade han till Tomas: Räck hit ditt finger, här är mina händer; räck ut din hand och stick den i min sida. Tvivla inte, utan tro! Då svarade Tomas: Min Herre och min Gud. Jesus sade till honom: du tror därför att du har sett mig. Saliga de som inte har sett men ändå tror.



لمتابعة كل نشاطات كنيستنا : الدخول الى  
موقع الكنيسة

[www.marnarsay.com](http://www.marnarsay.com)

لهم : إن لم أعاين في يديه آثار المسامير ، وأجعل فيها أصابعي وأمدد يدي في جنبه لا أؤمن . وبعد ثمانية أيام كان التلاميذ أيضا داخلا وتوما معهم ، فأتى يسوع والابواب مغلقة ووقف في الوسط وقال لهم : السلام معكم . ثم قال لتوما : هات اصبعك الى ههنا وانظر يدي ، وهات يدك وامددها في جنبي ، ولا تكن غير مؤمن بل مؤمنا . أجاب توما وقال له : ربي والهي . قال له يسوع : الآن لأنك رأيتني آمنت ، طوبى للذين لم يروني وآمنوا .

### † Johannes 20 : 19-29

På kvällen samma dag, den första i veckan, satt lärjungarna bakom reglade dörrar av Rödsle för judarna. Då kom Jesus och stod mitt ibland dem och sade till dem: Frid åt er alla. Sedan visade han dem sina händer och sin sida. Lärjungarna blev glada när de såg Herren. Jesus sade till dem igen: Frid åt er alla. Som Fadern har sänt mig sänder jag er. Sedan andades han på dem och sade: Ta emot helig ande. Om ni förlåter någon hans synder, så är de förlåtna, och om ni binder någon i hans synder, så är han bunden. En av de tolv, Tomas, som kallades Tvillingen hade inte varit med när Jesus kom. De andra lärjungarna sade nu till honom: Vi har sett Herren. Men han sade: Om jag inte får se spikhålen i hans händer och sticka fingret i